

**Совет Безопасности**

Distr.: General
26 March 2002
Russian
Original: Arabic

**Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации
Объединенных Наций от 23 марта 2002 года на имя
Генерального секретаря**

По поручению моего правительства настоящим имею честь препроводить Вам письмо министра иностранных дел Ирака г-на Наджи Сабри от 23 марта 2002 года. К письму министра прилагается таблица с информацией о случаях нарушения международных границ Ирака военными самолетами Соединенных Штатов и Великобритании, совершающими пролеты через демилитаризованную зону, контролируемую Ирако-кувейтской миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), за период с 26 января по 1 марта 2002 года.

Министр настоятельно просит Вас призвать ИКМООНН выполнять свои обязанности в полном объеме и через Вас незамедлительно информировать Совет Безопасности о подобных нарушениях, указывая количество и национальную принадлежность военных самолетов, нарушающих режим демилитаризованной зоны, учитывая, что эти нарушения представляют собой беспричинную агрессию против народа Ирака, его суверенитета и территориальной целостности, а также против миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Он также просит Вас напомнить Совету Безопасности о том, что он обязан остановить эту агрессию и добиться привлечения тех, кто ее совершает, к ответственности на основании норм международного права.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед А. Ад-Дури
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 23 марта 2002 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к нашему письму от 10 февраля 2002 года хотел бы информировать Вас о том, что за период с 26 января по 1 марта 2002 года военные самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, взлетая с баз в Кувейте и пролетая через воздушное пространство Кувейта над его территориальными водами, а также над демилитаризованной зоной, контролируемой Ирако-кувейтской миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), 306 раз нарушали наши международные границы. Как указано в прилагаемой к настоящему письму таблице, компетентные ведомства Ирака установили следующие данные о совершенных нарушениях:

1. Боевые действия авиации Соединенных Штатов и Соединенного Королевства с нарушением наших международных границ включали 306 боевых самолето-пролетов в мухафазах Ди-Кар, Мутанна, Басра, Мейсан и Кадисия; самолеты взлетали с баз Соединенных Штатов и Великобритании в Кувейте и пролетали через воздушное пространство над территориальными водами Кувейта и демилитаризованной зоной.
2. С помощью наших технических систем мы установили, что воздушное пространство Ирака ежедневно нарушают американские самолеты F-14, F-15 и F-16 и британские самолеты «Торнадо».
3. Самолет системы АВАКС, находившийся в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и самолет E-2С, находившийся в воздушном пространстве Кувейта, обеспечивали поддержку всех американских и британских самолетов, совершавших боевые вылеты с враждебными целями и вторгавшихся в воздушное пространство Ирака со стороны демилитаризованной зоны.
4. За период с 26 января по 1 марта 2002 года воздушное пространство Ирака нарушалось в общей сложности 20 раз беспилотными летательными аппаратами, которые запускались с баз Соединенных Штатов и Великобритании в Кувейте и пролетали через воздушное пространство Кувейта и над его территориальными водами и демилитаризованной зоной.

Все указанные нарушения совершались со стороны демилитаризованной зоны, в которой размещена ИКМООНН. Одной из главных задач ИКМООНН является наблюдение за подобными враждебными военными операциями и информирование о них и принятие мер к их незамедлительному пресечению.

Заявления ИКМООНН о том, что она не в состоянии осуществлять наблюдение за этими летательными аппаратами и идентифицировать их, звучат неубедительно, если учесть, что Секретариат Организации Объединенных Наций должен был предоставить ей научно-технические средства для установления типа и национальной принадлежности военных самолетов, нарушающих суверенное воздушное пространство Ирака и режим демилитаризованной зоны, и уведомления о них Совета Безопасности, с тем чтобы он мог принять необходимые меры для пресечения подобных нарушений. К тому же, даже если ИКМООНН не имеет в своем распоряжении систем, необходимых для установления типа и национальной принадлежности этих летательных аппаратов, тот факт, что они вылетают со стороны Кувейта, подтверждает их принадлеж-

ность Соединенным Штатам или Соединенному Королевству, поскольку эти две страны не отрицают, что они ежедневно совершают акты агрессии против Ирака, действуя с территории Кувейта. Именно об этом говорится в пункте 6 Вашего доклада о деятельности ИКМООНН за период с 28 марта по 24 сентября 2001 года (S/2001/913): «[следует отметить], что неспособность миссии установить государства, летательные аппараты которых совершают эти полеты, никоим образом не означает их одобрение». Вы также отмечаете в докладе, что Соединенные Штаты и Соединенное Королевство признают, что они продолжают обеспечивать соблюдение статуса «бесполетной» над южной частью Ирака.

В связи с этим я еще раз настоятельно прошу Вас призвать ИКМООНН выполнять свои обязанности в полном объеме и незамедлительно информировать через Вас Совет Безопасности об этих нарушениях, указывая число и национальную принадлежность военных самолетов, нарушающих режим демилитаризованной зоны и совершающих акты агрессии против Ирака, учитывая, что это представляет собой акт государственного терроризма и беспричинную агрессию против Ирака и его народа и посягательство на его суверенитет и территориальную целостность, а также агрессию против миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Прошу Вас также напомнить Совету Безопасности о том, что он обязан положить конец этой агрессии и добиться, привлечения тех, кто ее совершает, к ответственности на основании норм международного права.

(Подпись) Наджи **Сабри**
Министр иностранных дел

Добавление

**Враждебные действия авиации, связанные с нарушением
международных границ Ирака летательными аппаратами,
вторгающимися из Кувейта и через демилитаризованную зону,
26 января — 1 марта 2002 года**

<i>№</i>	<i>Дата</i>	<i>Со сто- роны</i>	<i>Время</i>	<i>Тип самолета</i>	<i>Число боевых самолето- пролетов</i>	<i>Высота (в метрах)</i>	<i>Скорость (км/ч)</i>	<i>Районы облета</i>
1.	26 января — 15 февраля	Кувейта	12 ч. 20 м. — 20 ч. 50 м.	F-14, F-15, F-16	208, в том числе 8 пролетов беспилотных летательных аппаратов	8000–11 500	240–780	Басра, Артави, Эль-Бусайя, Эс-Сальман, Джа-либа, Ашбаджа, Кальят-Салих, Ласаф, Эль-Курна, Амара, Эн-Насирия, Сафван, Эш-Шинафия, Маш-хаб, Нухайб
2.	16 февраля — 1 марта	Кувейта	09 ч. 30 м. — 21 ч. 40 м.	F-14, F-15, F-16	98, в том чис- ле 12 проле- тов беспи- лотных лета- тельных ап- паратов	8000–11 000	240–780	Артави, Эн-Насирия, Умм-Каср, Басра, Эль-Буссайя, Джалиба, Эль-Курна, Эс-Сальман, Нухайб, Кальят-Салих, Эс-Самава, Сафван, Ласаф, Эш-Шинафия, Эль-Маания, Эш-Шатра, Эр-Рифаи, Джабаиш, Амара

Общее число самолето-пролетов: 306